

## SESIÓN 02-02 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

### ACTA RESUMIDA

El Consejo de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA), por medio de sus representantes alternos, se reunió vía teleconferencia el 2 de mayo de 2002. Christine Guay (Canadá) presidió la reunión. Judith E. Ayres e Israel Núñez representaron a Estados Unidos y a México, respectivamente. Jon Plaut representó al Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) y la directora ejecutiva de la CCA, Janine Ferretti, representó al Secretariado. El secretario del Consejo, Cristóbal Vignal, fungió como secretario de la sesión. Estuvieron presentes otros funcionarios de las Partes y del Secretariado.

#### **Punto 1 Aprobación del orden del día**

Los representantes alternos aprobaron el orden del día con base en el respectivo documento provisional (anexo A).

#### **Punto 2 Informe de la directora ejecutiva**

La directora ejecutiva aprovechó la oportunidad para dar la bienvenida al nuevo director de comunicaciones de la CCA, Evan Lloyd. Informó asimismo a los representantes alternos que el informe *En balance 1999* sería puesto en circulación oficialmente el 29 de mayo de 2002. Por razones de tiempo, ofreció informar a los representantes alternos sobre cualquier otro tema, según se fuera ofreciendo durante la teleconferencia.

#### **Punto 3 Informe del presidente del CCPC**

El presidente del CCPC informó de las actividades del Comité a partir de la más reciente reunión de los representantes alternos en marzo de 2002. Mencionó que una recomendación al Consejo sobre la cooperación y el financiamiento del sector privado se había presentado al Consejo el 26 de abril de 2002. Destacó además que, en respuesta a la petición formulada por los representantes alternos durante la reunión de marzo sobre este mismo asunto, el CCPC podría consultar a la opinión pública y proporcionar una recomendación en más detalle en 2003 sobre el papel del sector privado en el desarrollo sustentable.

Transmitió a continuación el entusiasmo del CCPC respecto de la recomendación que el Consejo Consultivo de Expertos hizo al Consejo sobre la elaboración del Programa de Cooperación sobre Salud Infantil y Medio Ambiente en América del Norte. Ofreció una breve actualización sobre la organización y los resultados esperados de las próximas sesiones sobre las oportunidades de desarrollo de la capacidad y educación para el programa MASQ, así como sobre el capítulo 11 del TLCAN, que se efectuarán en el contexto de la próxima sesión de Consejo.

En relación con el informe del Secretariado en términos del artículo 13 del ACAAN sobre la

reestructuración del sector eléctrico, expresó la preocupación del CCPC sobre el hecho de que el informe no se haya hecho público y subrayó las disposiciones del artículo 13 del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN). Informó a los representantes alternos que, en este punto, el CCPC no estaría en posición de elaborar una recomendación al Consejo sobre este asunto antes de la sesión de junio.

En materia de los artículos 14 y 15, indicó que el 30 de abril terminó el periodo de la convocatoria a comentarios públicos sobre el asunto relacionado con el requerimiento para el Secretariado a efecto de que proporcione a la Partes sus planes de trabajo para la elaboración de expedientes de hechos, y la oportunidad de comentar. Indicó que una recomendación al Consejo sobre este asunto deberá entregarse al Consejo antes de la próxima sesión de Consejo.

Recordó la decisión de las Partes en la sesión de marzo en relación con considerar una nueva redacción de la recomendación relativa al seguimiento y el monitoreo, del Informe del CCPC sobre Lecciones Aprendidas sobre las Peticiones Ciudadanas en Términos de los Artículos 14 y 15, e indicó que el CCPC había presentado la nueva redacción el 22 de abril, misma que pidió se considerara con urgencia antes de la sesión de Consejo.

En relación con la Recomendación del CCPC 02-03 en la que se pide que el Consejo reconsidere su decisión de posponer la revisión pública respecto del asunto de limitar el alcance de los expedientes de hechos, el CCPC sugirió que, con el fin de que constara en actas, la decisión del Consejo, transmitida por los representantes alternos durante su reunión informal con el CCPC en marzo de 2002, debería comunicarse de manera formal.

Los representantes alternos agradecieron el informe del presidente del CCPC y acordaron que la respuesta del Consejo a la Recomendación 02-03 del CCPC conste en el acta resumida de la sesión en curso. Con ese fin, los representantes alternos reiteraron su punto de vista expresado en marzo de 2002 y declararon que, en este momento, el Consejo no reconsideraría su decisión en relación con el asunto del alcance de los expedientes de hechos. Las Partes consideraron que sería más lo que se podría aprender de la revisión del asunto del alcance una vez que el Secretariado haya completado los expedientes de hechos que están en curso, en la medida en que las implicaciones plenas de esta decisión serían entonces evidentes.

Los representantes alternos expresaron además que les complace saber que el CCPC ha iniciado la revisión sobre el asunto de los planes de trabajo e indicaron que esperan conocer pronto los resultados.

#### **Punto 4 Aprobación de acta resumida**

Los representantes alternos aprobaron el acta resumida de la sesión 02-01, llevada a cabo el 7 y 8 de marzo de 2002 en la Ciudad de México.

#### **Punto 5 Sesión ordinaria 2002 del Consejo**

Los representantes alternos intercambiaron puntos de vista respecto del borrador de orden del día

comentado para la Sesión de Consejo.

El Secretariado presentó un panorama general de los diferentes puntos y ofreció información complementaria de otros asuntos. En particular, el Secretariado ofreció información breve sobre el estado de los varios planes de acción regional de América del Norte (PARAN). A pregunta del presidente del CCPC sobre el estado del PARAN sobre plomo, el Secretariado indicó que, aunque no estará lista para la sesión de junio, está en preparación una declaración de preocupaciones mutuas en que se detallan diferentes acciones que se están preparando en los tres países, misma que se pondrá a consideración del Consejo.

En relación con la reunión ministerial de medio ambiente y comercio, a efectuarse en 2003, las Partes expresaron su acuerdo con la necesidad de elaborar un orden del día preliminar para consideración durante la reunión de los ministros de comercio a llevarse a cabo el 28 de mayo de 2002. El Secretariado indicó que entregó a las Partes una lista de temas posibles para su consideración, en preparación de una teleconferencia que Canadá se encargaría de organizar. Las Partes acordaron revisar este asunto luego de la teleconferencia de funcionarios del artículo 10(6) a efectuarse antes de la Sesión de Consejo.

Los representantes alternos acordaron que estarán en mejor posición para determinar si el informe sobre los sistemas de administración ambiental (SAA) se incorpora al orden del día del Consejo una vez que hayan revisado el informe que les será entregado por el Grupo de Trabajo sobre Aplicación (GTA). El Secretariado indicó al respecto que el informe se presentaría al Consejo en pocos días.

En cuanto al informe del Secretariado en términos del artículo 13 sobre la reestructuración del sector eléctrico, los representantes alternos acordaron que se invite al presidente del Consejo Consultivo de Expertos a asistir a la discusión de los miembros del Consejo sobre este asunto, de modo que pueda atender las preguntas que puedan tener.

**Punto 6 Informe del Secretariado del artículo 13 sobre los *Retos y Oportunidades Ambientales en el Dinámico Mercado de Electricidad de América del Norte***

Los representantes alternos intercambiaron puntos de vista respecto del calendario de difusión pública del informe del Secretariado del artículo 13. El representante canadiense declaró la opinión de Canadá de que el informe debería hacerse público y alentó a sus contrapartes a que terminen su revisión interdependencias lo antes posible. La publicación del informe, lo mismo que la respuesta del Consejo a sus recomendaciones, se discutirán durante una teleconferencia que se organizará la semana del 13 de mayo de 2002.

El Secretariado expresó su interés por revisar los comentarios hechos por Estados Unidos y por México pero, con todo respeto, señaló que, de acuerdo con el artículo 13 del ACAAN, no estaría en condiciones de hacer cambios al informe.

**Punto 7 Contribución de la CCA a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable**

El presidente del CCPC agradeció a los representantes alternos su invitación a participar en el evento lateral de la CCA, a efectuarse en el contexto de Prepcom IV en junio de 2002 en Bali, e informó a las Partes que, dada la carga financiera que ello representa, el CCPC declina la invitación, pero expresa su firme apoyo para que se transmitan sus experiencias, en particular respecto de la transparencia y la participación ciudadana, a las comunidades regionales e internacionales.

El Secretariado proporcionó asimismo información sobre la preparación del evento paralelo de la CCA, incluido el formato del mismo y el estado del folleto sobre la CCA. El Secretariado confirmó que se había asignado un espacio de tiempo en el programa de la Prepcom para un panel de la CCA sobre “El Desarrollo Sustentable en un Mundo Globalizado: Lecciones de América del Norte”. El evento se efectuaría el 6 de junio de 2002 de las 13:15 a las 14:45 horas.

Al destacar que el margen de tiempo asignado coincide con el segmento de alto nivel de la reunión, el representante canadiense invitó a sus contrapartes a presentar sus puntos de vista sobre este evento a más tardar el 6 de mayo, de modo que el Secretariado pueda hacer los arreglos necesarios.

**Punto 8 Próxima sesión de los representantes alternos**

Los representantes alternos pidieron al Secretariado que viera la posibilidad de programar una conferencia de una hora en las próximas dos o tres semanas para poder resolver los asuntos pendientes, entre ellos el informe del artículo 13, el orden del día y el comunicado del Consejo y las recomendaciones 3 y 4 del Informe del CCPC sobre Lecciones Aprendidas.

**Punto 9 Clausura de la sesión**

El presidente clausuró la sesión.

**SESIÓN 02-02 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS  
ORDEN DEL DÍA**

Conferencia telefónica que se celebró el jueves 2 de mayo de 2002  
De 11:00 a 14:00 horas tiempo del este  
(10:00-13:00 horas, tiempo de México)

Preside: Canadá

- Punto 1 Adopción del orden del día
- Punto 2 Informe de la Directora Ejecutiva
- Punto 3 Informe del Presidente del CCPC
- Punto 4 Adopción del acta resumida
- Punto 5 Sesión Ordinaria de 2002 del Consejo
- Punto 6 Informe del Secretariado en virtud del Artículo 13 sobre la Reestructuración del sector eléctrico
- Punto 7 Contribución de la CCA a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable
- Punto 8 Próxima sesión de los Representantes Alternos
- Punto 9 Cierre de la sesión

## **SESIÓN 02-02 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS NOTAS AL ORDEN DEL DÍA**

### **Punto 1 Adopción del orden del día**

El Consejo adoptará el orden del día.

DOCUMENTOS:

- a) Orden del día provisional anotado (distribuido el 15-04-2002) C.01/02-02/AGEN/01/Rev.2

### **Punto 2 Informe de la Directora Ejecutiva**

La Directora Ejecutiva expondrá brevemente al Consejo las actividades y asuntos del Secretariado que requieren su atención.

DOCUMENTOS:

- a) Informe de la Directora Ejecutiva (distribuido el 28-02-2002)

### **Punto 3 Informe del Presidente del CCPC**

En este punto, el Presidente del CCPC presentará a los Representantes Alternos los avances en las actividades del CCPC.

DOCUMENTOS:

- a) Memorando del Presidente del CCPC a los Rep. Altern., con fecha del 21 de marzo de 2002, asunto: seguimiento de la reunión informal entre los Representantes Alternos y el CCPC (distribuido el 21-03-2002)
- b) Carta del Presidente del CCPC a los Representantes Alternos, con fecha del 18 de marzo de 2002, asunto: revisión pública del plan de trabajo (distribuida el 14-03-2002)
- c) Recomendación 02-01 del CCPC: Salud Infantil y Medio Ambiente en América del Norte (distribuida el 18-03-2002)
- d) Recomendación 02-02 del CCPC: Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) (distribuida el 14-03-2002)
- e) Recomendación 02-03 del CCPC: Revisión pública de los asuntos relativos a la aplicación y desarrollo ulterior de los artículos 14 y 15 (distribuida el 14-03-2002)
- f) Recomendación 02-04 del CCPC: La Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte y el Capítulo 11 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) (distribuido el 14-03-2002)
- g) Recomendación 02-05 del CCPC: Dirección Ejecutiva de la Comisión para la Cooperación Ambiental
- h) Recomendación 02-06 del CCPC: El papel del sector privado en el desarrollo sustentable (por distribuir)
- i) Acta resumida de la Sesión 02-01 del CCPC (distribuida el 11-04-2002)

#### **Punto 4 Adopción de las actas resumidas**

De conformidad con el Reglamento del Consejo (R.11), la Directora Ejecutiva preparó el acta resumida de la Sesión 02-01. Se espera que los Representantes Alternos aprueben las actas resumidas.

##### DOCUMENTOS:

- a) Borrador del Acta Resumida de la Sesión 02-01 (distribuido el 15-04-2002) C.01/02-01/SR/01/Rev.1

#### **Punto 5 Sesión Ordinaria de 2002 del Consejo**

Se invita a los Representantes Alternos a concluir el orden del día provisional anotado para la 9ª Sesión Ordinaria del Consejo y a intercambiar opiniones sobre los puntos principales del comunicado de la Sesión.

##### DOCUMENTOS:

- a) Orden del día provisional anotado (por distribuir) C/02-00/AGEN/01/Rev.1
- b) Borrador del comunicado de la Sesión (por distribuir)
- c) Borrador del programa general, Rev. 2 (distribuido el 20-03-2002) C/02-00/PROG/01/Rev.2
- d) Plazo para la preparación de la Sesión de 2002 del Consejo (distribuido el 21-02-2002) C/02-00/PLAN/02/Rev.1

#### **Punto 6 Informe del Secretariado en virtud del Artículo 13 sobre Retos y Oportunidades Ambientales en el Dinámico Mercado de Electricidad de América del Norte**

De conformidad con el Artículo 13(3) del ACAAN, los Representantes Alternos quizás deseen revisar y publicar, según convenga, el Informe en virtud del Artículo 13 sobre Retos y Oportunidades Ambientales en el Dinámico Mercado de Electricidad de América del Norte.

##### DOCUMENTOS:

- a) Informe en virtud del Artículo 13 sobre Retos y Oportunidades Ambientales en el Dinámico Mercado de Electricidad de América del Norte (distribuido el 25-03-2002)
- b) Carta del Presidente del CCPC al Consejo, con fecha del 15 de febrero de 2002 (distribuida el 15-02-2002)
- c) Carta del Consejo al CCPC, con fecha del 4 de febrero de 2002 (distribuida por CA)
- d) Carta del Presidente del CCPC al Consejo, con fecha del 13 de diciembre de 2001 (distribuida el 13-12-2002)

#### **Punto 7 Contribución de la CCA a la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable**

Los Representantes Alternos revisarán los avances en lo referente a la contribución de la CCA para apoyar la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable que se celebrará en septiembre de 2002 en Johannesburgo.

##### DOCUMENTOS:

- a) Desarrollo Sustentable en un Mundo Globalizador: Lecciones aprendidas en América del Norte

- (distribuido el 15-04-2002)
- b) Descripción de ejemplos que podrían presentarse en sesión colateral durante la CMDS (*Prepcom*) (distribuida el 15-04-2002)
  - c) Borrador del folleto para la PrepCom IV y la CMDS (distribuido el 9-04-2002)
  - d) Memorando de la Directora Ejecutiva, con fecha del 16 de enero de 2001, y nota informativa (distribuidos el 16-01-2002)
  - e) Resumen de la discusión del CPG sobre la contribución de la CCA a la CMDS (distribuido por CA el 7-02-2002)

### **Punto 8 Próxima sesión de los Representantes Alternos**

Se invita a los Representantes Alternos a confirmar la fecha de su próxima sesión, prevista para la semana del 20 de mayo de 2002.

#### DOCUMENTOS:

- a) Calendario de sesiones de los Representantes Alternos en el año 2002 (distribuido el 21-02-2002)  
C/C.01/02-01/PLAN/01/Rev.1

### **Punto 9 Cierre de la sesión**

Se prevé que el presidente cierre la sesión.